



VALSTYBINĖ LIETUVIŲ KALBOS KOMISIJA

UAB „Atamis“
projekto vadovui Žilvinui Grabauskui

2020-08-21 Nr. S1-313 (1.7)
į 2020-08-13 Nr. S-20/880

DĖL GYVENAMŲJŲ VIETŲ VIŲ VARDŲ

Numatomi įteisinti Zarasų r. savivaldybės teritorijoje esančių kaimų vardai kalbos požiūriu taisyklingi, dauguma autentiški, jiems galima pritarti (skliaustuose nurodomas kirčiavimo tipas – kirčiuotė, šitas duomuo taip pat įrašomas į Adresų registrą):

Ažumedinė (2), *Ažumedinės kaimas* (Zarasų sen.);

Duburaitis (1), *Duburaitis kaimas* (Antazavės seniūnijoje);

Sālakas (3^b), *Sālako kaimas* (Salako sen.);

Šavaša (3^b), *Šavašos kaimas* (Antalieptės sen.);

Šilai (4), *Šilų viensėdis* (Turmanto sen.).

Abejonių kelia kaimų vardų numeravimas. Vienas iš paprasčiausių būdų atskirti tos pačios seniūnijos teritorijoje esančių vienavardžių gyvenamųjų vietovių pavadinimus yra pridėti romėniškus skaitmenis, tačiau numeruojant skaitmenys turėtų būti pridedami prie abiejų vietovių vardų. Atitinkamai turėtų būti: **Kálnišké I** ir **Kálnišké II** (1 kirč.; *Kálniškės I kaimas* ir *Kálniškės II kaimas*), **Kavoliškės I** ir **Kavoliškės II** (2 kirč.; *Kavoliškių I kaimas* ir *Kavoliškių II kaimas*), **Pažiegė I** ir **Pažiegė II** (1 kirč.; *Pažiegės I kaimas* ir *Pažiegės II kaimas*).

Su išlyga galima neprieštarauti dėl vieno pavadinimo žymėjimo kaip antrojo: *Kálnišké* ir *Kálnišké II*, *Kavoliškės* ir *Kavoliškės II*, *Pažiegė* ir *Pažiegė II*. (Galima pridurti, kad būdų vienavardžiams pavadinimams atskirti yra kur kas daugiau – ne tik skaitmenys reikšmė „pirmas, -a“ ir „antras, -a“, bet ir pažyminiai, pvz., būdvardžiai: *Naujoji / Senoji, Didžioji / Mažoji, Aukštoji / Žemoji*, taip pat daiktavardžiais, nusakantys reljefo ar geografinės padėties ypatumus, vietovardžiai ar asmenvardžiai, žr. Valstybinės lietuvių kalbos komisijos 2007 m. gruodžio 20 d. Nr. R-3 rekomendacijoje „Dėl geležinkelio stočių tipo gyvenamųjų vietovių pavadinimų keitimo“, <http://www.vlkk.lt/vlkk-nutarimai/protokoliniai-nutarimai/del-gelezinkelio-stociu-tipo-gyvenamuju-vietoviu-pavadinimu-keitimo>).

Ir, priešingai, sujungiant Duburaitis I ir Duburaitis II kaimų teritorijas į vieną (Imbrado sen.), rekomenduotinas pavadinimas – **Duburaitis**, tačiau galima neprieštarauti dėl sprendimo palikti vieną iš esamų pavadinimų **Duburaitis I** (1), *Duburaitis I kaimas*.

Komisijos pirmininkas

Audrys Antanaitis

Aistė Pangonytė, tel. (8 5) 272 3310, aiste.pangonyte@vlkk.lt

Originalas nebus siunčiamas